VOL. 2・第2号　毎週、日本語で・Weekly・日本人が読んでいる日本語を読む　2026年11月2日（月）〜8日（日）

Lucerna

日本語版・VOL.2・文化の日・紅葉・読書週間

TEXT IN JAPANESE・EXPLANATIONS IN ENGLISH — THE EDITION FOR ENGLISH-SPEAKING READERS

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 — 本物の日本を、日本語で

火よう日は文化の日！

11月3日（火）は祝日です。紅葉の週末へ、ゆるく出かけましょう。

Tuesday is Culture Day

After the holiday, the autumn-leaf weekend arrives・See page 3

トップニュース・Top story

文化の日と紅葉の週末

ゆるく整える日本の11月 — 祝日と紅葉と読書の週です

Lucerna編集部・読むレベル：A2

文化の日は、11月3日（火よう日）です。祝日ですから、学校も会社も休みです。文化の日には、全国で文化のイベントがあります。

今週は、『読書週間』の週でもあります。読書週間は、10月27日（火よう日）に始まりました。11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。

週末には、紅葉が見頃になります。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日（土よう日）から紅葉のライトアップが始まります。

7日（土よう日）は、暦の上で『立冬』です。冬の始まりの日です。でも、今年の11月は暖かいそうです。ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。

『Lucerna』日本語版の第2号です。今週も、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

Note — 祝日 holiday・見頃 best viewing season・暦 calendar・お届けします to bring to you.

数字で見る今週・Week in numbers

3 — 文化の日は11月3日（火）です

7 — 立冬は11月7日（土）です

9 — 読書週間は11月9日（月）までです

1.5 — 鍋の食卓は去年の1.5倍（8〜10月、味の素の発表より）

今すぐ練習・Practice now

A2 1.
文化の日は11月 ___ 日（火よう日）です。

A2 2.
読書週間は11月 ___ 日（月よう日）までです。

A2 3.
週末には、紅葉が ___ になります。

A2 4.
7日（土）は、暦の上で『___』です。

A2 5.
神戸のライトアップは ___ 日（土よう日）から始まります。

A2 6.
___ には、全国で文化のイベントがあります。

今週のトレンド

日本の「今、熱い話題」

発表と予報の日付つきでお届けします

1. ゆる整え食 — 味の素、10月21日発表
2. 紅葉の週末 — 鳴子峡と神戸
3. 読書週間 — 11月9日まで
4. 暖かい11月 — 気象庁、10月20日予報

暮らしの話題は、noteの10月22日のまとめ（SNSの話題）によるものです。アンケートの結果ではありません。

この4つの話題は、今週の新聞のテーマです。
These four topics shape this issue.

出典：各発表・予報の日付は記事の中にあります
Dates in articles; not exact statistics

この号の内容・In this issue

2面	ゆる整え食と暖かい11月	A2
3面	文化の日と金沢	A2→B1
4面	日本シリーズ横浜の2試合	B1
5面	ハロウィンと秋まつり	B1
6面	暖かい11月と秋の旅	B2
7面	読書と紅葉のことば	A2→B2
8面	テストと答え	全部

今週のことば・Word of the week

「ゆる」 — ゆるく、無理をしないで。力を抜いて、ゆっくりすることです。今週のキーワードは『ゆるく整える』です。

ゆる = relaxed, not forcing it.



秋のカエデの葉。今週末、山や公園で紅葉が見頃になります。（6面）

写真：Poliphilo — CC0（Wikimedia Commons）

読書週間の今週

読書週間は今週も続きます。9日（月よう日）で終わります。本を読む人には、いちばん楽しい週です。図書館のイベントもあります。

短いニュース・News in brief

文化の日
3日（火）は祝日です。金沢のイベントもあります。（3面）

立冬
7日（土）は、暦の上で冬の始まりです。（6面）

ライトアップ
神戸では7日から紅葉のライトアップです。（6面）

クイズ・Quick quiz

Read the front page and choose・Answers on page 8

A2 7.
文化の日はいつですか。 A. 2日（月）・B. 3日（火）・C. 7日（土）

A2 8.
読書週間はいつまでですか。 A. 3日（火）・B. 8日（日）・C. 9日（月）

A2 9.
立冬はいつですか。 A. 3日（火）・B. 7日（土）・C. 9日（月）

A2 10.
ライトアップが始まるのはどこですか。 A. 神戸・B. 金沢・C. 鳴子峡

「ゆる整え食」— 無理をしない冬の食卓

Lucerna編集部・読むレベル：A2

味の素は10月21日、冬の食トレンド『ゆる整え食』を発表しました。『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。『整える』は、体と心を整える、という意味です。

『ゆる整え食』の食べ物は、せいろで蒸した料理、麻辣湯（マーラータン）、一つの鍋で作るスープなどです。8月から10月まで、家で鍋を食べる食卓は、去年の1.5倍になったそうです。スーパーでは、鍋の材料が1か月早く並び始めました。

『サクサクdeコパン』は、1年ぐらいで1,300万食を超えたそうです。忙しい人でも、簡単に作れる食べ物が人気です。

Note — 蒸す to steam・並ぶ to appear on shelves・食卓 the dinner table・超える to pass.

暖かい11月

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。11月は暖かい、という予報です。

SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。値上がりの中で、『考えなくていい』服の選び方や、一品だけの食事も話題です。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

Note — 予報 forecast・平年 an average year・季節風 seasonal wind・話題 topic・値上がり price rises.

ゆる整え食の数字

1.5倍 — 鍋の食卓（8〜10月、去年と比べて）

1,300万食 — 『サクサクdeコパン』（1年ぐらいで）

1か月早く — スーパーに鍋の材料が並び始めました

10月21日 — 味の素の発表の日

暖かい11月の予報

全国的に気温は平年より高い（11月〜1月）

季節風が弱いため、暖かいそうです

太平洋側では、雨が多いそうです

あなたは？・Your turn

あなたは？寒い日に、どんな鍋を食べたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

What about you? On a cold day, what nabe would you like to eat? Write two sentences in Japanese and send them in.

季節のことば・Words of the season

ゆる整え食の4つの言葉・Four words for gentle eating

鍋（なべ）
一つの鍋で作る料理
a one-pot dish

蒸し器（せいろ）
蒸すための道具
a steamer basket

ゆる
無理をしないさま
relaxed, not forcing it

整える
体と心をよくする
to put body and mind in order

文で覚えましょう：『ゆる整え食で、体を整えましょう。』

練習・Page 2 exercises

Answers on page 8・Levels are mixed — find your number

A・理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 11.
『ゆる』の意味は？ A. 速い · B. 無理をしない · C. 熱い

A2 12.
鍋の食卓は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分 · B. 1.5倍 · C. 3倍

A2 13.
味の素の発表はいつでしたか。 A. 10月21日 · B. 10月20日 · C. 10月22日

A2 14.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い · B. 平年と同じ · C. 平年より高い

A2 15.
服と食事の話題は、どこから来ましたか。 A. アンケート · B. noteのまとめ · C. 気象庁

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 16. Fill in
無理をしないことを「___」と言います。

A2 17. Fill in
蒸すための道具を「___」と言います。

A2 18. Fill in
体と心をよくすることを「___」と言います。

B1 19. Fill in
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。

A2 20. Fill in
一つの鍋で作る料理を「___」と言います。

C・数字と日付

第2版の数字と日付で答えてください。

A2 21. Fill in
味の素の発表は10月 ___ 日でした。

A2 22. Fill in
鍋の材料は ___ か月早く並び始めました。

A2 23. Fill in
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

B1 24. Fill in
『サクサクdeコパン』は ___ 万食を超えました。

D・ペアにしましょう

A2 25–28. Match words to meanings

25. ゆる
26. 蒸し器
27. 麻辣湯
28. 予報

a. 蒸すための道具
b. 無理をしないさま
c. 天気の予想
d. 辛いスープの料理

文化の日 — 金沢で、伝統と出会う週

Lucerna編集部・読むレベル：A2→B1

11月3日（火よう日）は、文化の日です。自由と平和を大切にし、文化をすすめる日です。全国で、文化のイベントがあります。

東京の杉並区では、3日（火）に家族オーケストラのイベントがあります。家族で音楽を楽しむイベントです。

金沢では、今週、文化のイベントがたくさんあります。3日には『市民美術の日 オープンまるびぃ2026』と『加賀カランコロン』の市場があります。10月30日から11月8日までは、石川県立美術館で『第73回日本伝統工芸展金沢展』があります。

金沢城と兼六園では、秋のライトアップの週です。7日（土）も、ライトアップがあります。伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。

Note — 市場 market・工芸 craft・光 light・楽しむ to enjoy.

伝統工芸展の見方

伝統工芸展では、日本の伝統の技による作品を見ることができます。陶器や漆器、染物や金工などです。作った人の名前と、材料の名前も、よく見てください。

金沢の伝統工芸は、加賀友禅や金箔が有名です。展覧会は11月8日（日）までです。ゆっくり見るには、午前中がおすすめです。

Note — 陶器 pottery・漆器 lacquerware・染物 dyed textiles・金箔 gold leaf.



明治時代の行列の版画（歌川広重（三代）、1876年）。文化の日の芸術のように、昔の日本の美しさです。

版画：歌川広重（三代）— パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

今週の文化カレンダー

3日（火）文化の日 — 全国で文化のイベント

3日（火）杉並・家族オーケストラ

10月30日〜11月8日 伝統工芸展金沢展

7日（土）金沢城・兼六園のライトアップ

あなたは？・Your turn

あなたは？文化の日に、どんな文化のイベントへ行きたいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

What about you? What cultural event would you like to go to on Culture Day? Write two sentences in Japanese and send them in.

練習・Page 3 exercises

Answers on page 8・Levels are mixed — find your number

A・理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 29.
文化の日はいつですか。 A. 3日（火）· B. 7日（土）· C. 9日（月）

A2 30.
杉並区のイベントは何ですか。 A. 伝統工芸展 · B. 家族オーケストラ · C. ライトアップ

B1 31.
伝統工芸展はどこですか。 A. 金沢城 · B. 兼六園 · C. 石川県立美術館

B1 32.
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日 · B. 11月8日 · C. 11月9日

A2 33.
ライトアップはどこですか。 A. 金沢城と兼六園 · B. 杉並区 · C. 神戸

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 34. Fill in
『加賀カランコロン』の ___ があります。

A2 35. Fill in
日本の伝統の技で作った作品は「伝統 ___ 」です。

B1 36. Fill in
伝統工芸の例：___ や漆器、染物や金工です。

A2 37. Fill in
展覧会は11月 ___ 日（日）までです。

B1 38. Fill in
金沢の伝統工芸：加賀友禅や ___ が有名です。

C・文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

B1 39. Build a sentence
文化の日は / 3日です → ___

A2 40. Build a sentence
金沢で / 工芸展が / あります → ___

B1 41. Build a sentence
ライトアップを / 見たいです → ___

B1 42. Build a sentence
家族で / 音楽を / 楽しみます → ___

D・ペアにしましょう

B1 43–46. Match events to places and dates

43. 文化の日
44. 伝統工芸展
45. 家族オーケストラ
46. ライトアップ

a. 金沢城と兼六園 — 7日も
b. 11月3日（火）
c. 石川県立美術館 — 11月8日まで
d. 杉並区 — 3日

延長戦の連続 — 横浜の2試合

Lucerna編集部・読むレベル：B1

日本シリーズの第1戦は、10月24日（土よう日）、横浜スタジアムでした。福岡ソフトバンクホークスが、横浜DeNAベイスターズに3対1で勝ちました。試合は延長11回まで続き、4時間12分でした。観客は33,388人でした。

第2戦は、25日（日よう日）でした。ソフトバンクが4対3で勝ちました。8回に筒香嘉智選手の3点ホームランでDeNAが逆転しました。でも、9回に山川穂高選手のホームランで同点になり、延長10回に川村友斗選手のホームランでソフトバンクが勝ちました。試合時間は3時間36分、観客は33,432人でした。

これで、ソフトバンクが2連勝でスタートしました。過去の記録をまとめると、2連勝で始めたチームの優勝率は73%です。2年前の2024年も、DeNAはホームで2連敗した後、4連勝して優勝しました。相川監督は『4つ勝つかどうかの戦いなので』と話しました。

Note — 延長 extra innings・逆転 comeback・同点 tie・優勝率 title rate.

シリーズの日程

日本シリーズの日程・Series schedule

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA（延長11回）

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA（延長10回）

第3戦 — 10月27日（火）福岡

第4戦 — 10月28日（水）福岡

第5戦 — 10月29日（木）福岡

第6戦 — 10月31日（土）横浜

第7戦 — 11月1日（日）横浜

※ 第3戦からの結果は、次号（VOL.3）で総括します

シリーズの最終結果は、次号（VOL.3）のスポーツ面で総括します。第3戦からの結果は、本号の締め切りまでに確認できませんでした。

Note — 総括 roundup・締め切り deadline・確認する to confirm.



横浜スタジアム。第1戦と第2戦は、ここで戦いました。

写真：Syced — CC0（Wikimedia Commons）

73%の意味

2連勝で始めたチームが優勝する確率は、73%です。4チームのうち、3チームぐらいが優勝する、という意味です。

※確率は過去の記録のまとめです。

横浜の2試合の記録・The two Yokohama games, on record

第1戦 — 10月24日（土）横浜：ソフトバンク 3-1 DeNA

延長11回 · 4時間12分 · 観客 33,388人

第2戦 — 10月25日（日）横浜：ソフトバンク 4-3 DeNA

延長10回 · 3時間36分 · 観客 33,432人

2試合とも延長戦でした。横浜のファンは、2試合とも悔しい夜を過ごしました。

練習・Page 4 exercises

Answers on page 8・Levels are mixed — find your number

A・理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 47.
第1戦のスコアは？ A. 4-3 · B. 3-1 · C. 1-3

B1 48.
第2戦でDeNAを逆転させたのは？ A. 山川のホームラン · B. 筒香の3点ホームラン · C. 川村のホームラン

B1 49.
2連勝でスタートしたのは？ A. ソフトバンク · B. DeNA · C. 阪神

B1 50.
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 24% · B. 73% · C. 100%

B・数字

第4版の数字を入れてください。

B1 52. Fill in
第1戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

B1 53. Fill in
第2戦、ソフトバンクは ___ 点取りました。

B1 54. Fill in
第1戦は延長 ___ 回まで続きました。

B1 55. Fill in
第2戦は延長 ___ 回まで続きました。

B1 56. Fill in
2連勝で始めたチームの優勝率は ___ %です。

C・ことばと記録

第4版の記事から答えてください。

B1 57.
「延長」とは何ですか。 A. 試合が短くなること · B. 試合が長く続くこと · C. 試合がないこと

B1 58.
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

B1 59.
第2戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

B1 60.
相川監督は何と言いましたか。 A. 4つ勝つかどうかの戦い · B. もう終わり · C. 2つで十分

D・正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 61. True or false?
第1戦は日よう日でした。

B1 62. True or false?
ソフトバンクが2連勝しました。

B1 63. True or false?
第2戦は9回で終わりました。

B1 64. True or false?
2024年はDeNAが優勝しました。

ハロウィンの夜、渋谷のルール

Lucerna編集部・読むレベル：B1

今年のハロウィンは、10月31日（土よう日）でした。仮装の準備をする人が増えていました。でも、渋谷にはルールがあります。駅の近くでは、一年中、夜18時から朝5時まで、道でお酒を飲むことができません。

ゴミを捨てると、その場で2,000円の罰金です。今年の6月から始まったルールです。ハチ公の像は、10月30日から11月1日までフェンスの中にありました。ハロウィンの夜は、お店にお酒を売らないよう、お願いも出ていました。

コスプレの大きなイベントは池袋です。『池袋ハロウィンコスプレフェス』は、10月30日から11月1日までの予定でした。ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。

Note — 罰金 fine・像 statue・仮装 dressing up・守る to follow.

秋まつりの週末

今週末は、秋まつりの週末でもあります。7日（土）と8日（日）には、『さがみはらフェスタ2026』と『埼玉わんわん秋まつり』があります。8日（日）には、横浜の『中区民祭り ハローよこはま2026』もあります。

秋の服の話題も、同じまとめにあります。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、30代・40代の服として、ペプラムのニットやチェック・ツイードのジャケットが話題だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

Note — 祭り festival・週末 weekend・話題 topic.



ハロウィンのかぼちゃ。渋谷では、ルールを守ることが大切でした。

写真：Petr Kratochvil — パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

ハロウィンのことば

仮装 — 別の人の服を着ること

コスプレ — キャラクターの服を着ること

フェス — お祭りのイベント

あなたは？・Your turn

あなたは？秋まつりで、何をしたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

What about you? What would you like to do at an autumn festival? Write two sentences in Japanese and send them in.

練習・Page 5 exercises

Answers on page 8・Levels are mixed — find your number

A・理解

第5版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 65.
今年のハロウィンはいつでしたか。 A. 31日（土）· B. 30日（金）· C. 1日（日）

B1 66.
渋谷で道でお酒を飲めないのは何時から何時までですか。 A. 5時から18時 · B. 18時から5時 · C. 18時から22時

B1 67.
ゴミを捨てた時の罰金はいくらですか。 A. 200円 · B. 2,000円 · C. 20,000円

B1 68.
コスプレフェスはどこですか。 A. 渋谷 · B. 池袋 · C. 横浜

B1 69.
『ハローよこはま2026』はいつですか。 A. 7日（土）· B. 31日（土）· C. 8日（日）

B・数字

第5版の数字を入れてください。

B1 70. Fill in
ハロウィンは10月 ___ 日（土）でした。

B1 71. Fill in
道でお酒を飲めないのは、夜 ___ 時からです。

B1 72. Fill in
道でお酒を飲めないのは、朝 ___ 時までです。

B1 73. Fill in
ゴミを捨てると、罰金は ___ 円です。

B1 74. Fill in
『ハローよこはま2026』は11月 ___ 日（日）です。

C・正しい・正しくない

渋谷のルールについて、正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 75. True or false?
渋谷では、夜、道でお酒を飲むことができます。

B1 76. True or false?
ゴミの罰金は、今年の6月からです。

B1 77. True or false?
コスプレフェスは渋谷であります。

B1 78. True or false?
ハロウィンは10月31日（土）でした。

D・文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

B1 79. Fill in
駅の近くでは、道でお酒を ___ ことができません。

B1 80. Fill in
ルールを ___、楽しいハロウィンにしましょう。

B1 81. Fill in
ハチ公の像は、フェンスの ___ にありました。

B1 82. Fill in
コスプレフェスは ___ から11月1日までの予定でした。

暖かい11月、旅の季節は長くなる

Lucerna編集部・読むレベル：B2

気象庁の10月20日の3か月予報では、11月から1月まで、全国的に気温は平年より高いそうです。季節風が弱いためです。太平洋側では、雨が多いそうです。冬の始まりの『立冬』は11月7日ですが、今年の11月は暖かい、という予報です。

暖かい秋は、旅の計画を変えます。SNSの話題のまとめ（note、10月22日）では、九州の旅の検索が、去年のほぼ2倍になったそうです。でも、1回の旅の予算は下がったそうです。『近くの満足』、つまり、近くで紅葉と温泉とグルメを楽しむ旅が人気だそうです。このまとめは、アンケートの結果ではありません。

紅葉の見頃も、今週末が大切です。宮城県の鳴子峡では、10月31日から11月8日の週末が見頃だそうです。気象予報士のブログ（10月18日、17日までの観測による）では、この週末が見頃だそうです。神戸の布引ハーブ園では、7日から12月28日まで、紅葉のライトアップがあります。

暖かい11月は、旅の季節が長くなる、ということです。紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。でも、雨が多い予報ですから、傘と暖かい服の準備も大切です。

> Note — 予算 budget・満足 satisfaction・観測 observation・追いかける to chase.

今週の数字

7 — 立冬は11月7日（土）です

7 — 神戸のライトアップは7日から

28 — 神戸のライトアップは12月28日まで

2 — 九州の旅の検索は去年のほぼ2倍

旅のことば

近場 — 近い場所への旅

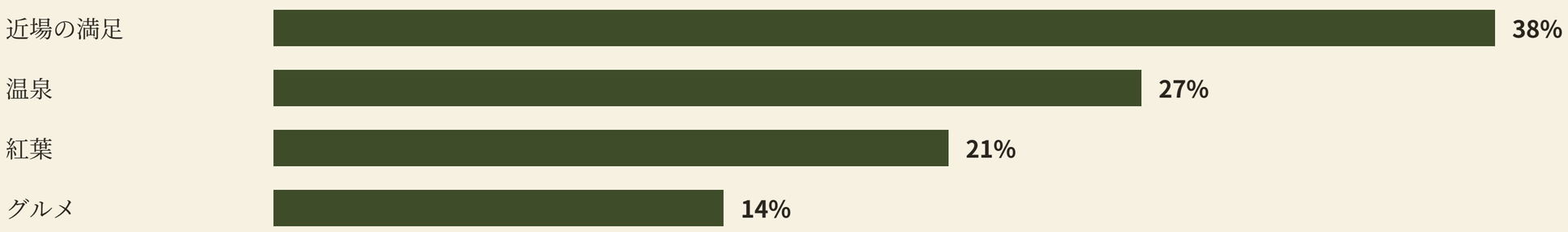
温泉 — 温かいお湯の風呂

グルメ — おいしい食べ物

グラフを読もう・Reading the chart

練習用データ・Practice data

秋の旅で、いちばん楽しみにすること（練習用データ — 実際の調査ではありません）



このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

練習・Page 6 exercises

Answers on page 8・Levels are mixed — find your number

A・理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B2 83.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より低い · B. 平年より高い · C. 平年と同じ

B2 84.
雨が多いのはどこですか。 A. 日本海側 · B. 太平洋側 · C. 北の地方

B2 85.
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. 半分 · B. ほぼ2倍 · C. 3倍

B2 86.
1回の旅の予算はどうなりましたか。 A. 下がった · B. 上がった · C. 同じ

B・グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

B2 87.
鳴子峡の見頃はいつですか。 A. 10月17日 · B. 10月31日から11月8日の週末 · C. 12月28日

B2 88. Fill in
「楽しみにすること」で1位は ___ です。

B2 89. Fill in
近場の満足と答えた人は ___ %です。

B2 90. Fill in
温泉は ___ %です。

B2 91. Fill in
紅葉とグルメの差は ___ %です。

C・数字と事実

第6版の数字を入れてください。

B2 92. Fill in
近場の満足と温泉を合わせると ___ %です。

B2 93. Fill in
4つの数字を全部足すと ___ %になります。

B2 94. Fill in
立冬は11月 ___ 日（土）です。

B2 95. Fill in
神戸のライトアップは12月 ___ 日までです。

B2 96. Fill in
九州の旅の検索は、去年のほぼ ___ 倍です。

B2 97. Fill in
気象庁の予報は10月 ___ 日でした。

D・正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B2 98. True or false?
11月は、平年より寒い予報です。

B2 99. True or false?
九州の旅の検索は増えました。

B2 100. True or false?
グラフの数字は、本当の調査の結果です。

A2・本と読書のことば

読書週間は、今週も続いています。10月27日（火よう日）に始まり、11月9日（月よう日）までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。秋は『読書の秋』。本を読む季節です。

図書館では、読書週間のイベントがあります。本の紹介や読み聞かせです。静かな場所で、本の世界へ出かけましょう。

読書週間 Reading Week・紹介 introduction・読み聞かせ reading aloud.

A2 101. Fill in
読書週間は10月 ___ 日（火）から始まりました。

A2 102. Fill in
読書週間は11月 ___ 日までです。

A2 103.
今年のスローガンは？ A. 本の秋 · B. 静かだけど、冒険中。 · C. 紅葉の秋

A2 104.
図書館のイベントは何ですか。 A. 本の紹介 · B. 野球の試合 · C. 鍋の料理

B1・紅葉のことば

紅葉の季節のことばを覚えましょう。『見頃』は、紅葉がいちばん美しい時です。『紅葉狩り』は、紅葉を見に行くことです。『ライトアップ』は、夜に光で照らすことです。

『落葉』は、木から落ちた葉です。見頃が過ぎると、落葉の季節になります。北から南へ、紅葉の見頃は移っていきます。

見頃 best viewing season・紅葉狩り leaf-viewing outings・落葉 fallen leaves

B1 105.
『見頃』の意味は？ A. 葉が落ちる時 · B. 紅葉がいちばん美しい時 · C. 夜の光

B1 106. Fill in
紅葉を見に行くことを「___」と言います。

B1 107.
『ライトアップ』とは？ A. 葉が落ちること · B. 朝の光 · C. 夜に光で照らすこと

B1 108. Fill in
木から落ちた葉を「___」と言います。

B2・数字を読む

数字の読み方を練習しましょう。『1.5倍』は、去年の1倍に、半分（0.5倍）を足した数です。つまり、去年より50%多い、という意味です。

『73%』は、100人のうち73人、という意味です。4人のうち3人ぐらい、と考えると分かりやすいです。『1,300万食』は、1,300万回食べられた、という数です。

〜倍 times・〜% percent・〜万食 ten-thousand servings.

B2 109.
『1.5倍』の意味は？ A. 去年と同じ · B. 去年より50%多い · C. 去年の半分

B2 110.
『73%』は、4人のうち何人ぐらいですか。 A. 3人ぐらい · B. 1人ぐらい · C. 4人全部

B2 111. Fill in
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。（2面）

B2 112. Fill in
『サクサクdeコパン』は ___ 万食を超えました。（2面）

まちがい診療所・Error clinic

「昨日、友達と鍋を食べます」

→『昨日』があるので過去形：『鍋を食べました』。

With 「昨日」, use the past tense.

「私の趣味は鍋を食べるです」

→『こと』が必要です：『鍋を食べることです』。

Add 「こと」 to turn a verb into a noun phrase.

「ライトアップを三本見ました」

→ 場所の数え方は「か所」です：『三か所見ました』。

Count places with 「か所」.

「金沢に紅葉を見ます」

→ 場所は『で』：『金沢で紅葉を見ます』。

Use 「で」 for the place where an action happens.

今週のフレーム・Frame of the week

『ゆるく整える』 — ゆるく（無理をしないで）＋整える（体と心をよくする）。忙しい人でも、ゆっくり体を整える、という意味です。

Breakdown: gently putting body and mind in order.

読者の手紙・Readers' corner

「こんにちは。私は中学生です。読書週間には、図書館で本を2冊読みたいです。文化の日には、家族と金沢へ行きたいです。」— 読者の例

Editor's sample, not a real letter. No real letters or best Page 8 compositions had arrived by the deadline; both will appear in VOL.3. Send us your letter in Japanese — selected letters will be printed in VOL.3!

今週のフレーズ・Phrases of the week (verbatim from this issue)

「文化の日は、11月3日（火よう日）です。」

Culture Day is Tuesday, November 3. (p.1)

「ゆっくり、ゆるく整える日本の11月です。」

It is a slow, gently ordered Japanese November. (p.1)

「『ゆる』は、無理をしない、ゆっくり、という意味です。」

ゆる means not forcing it, taking it slowly. (p.2)

「鍋の材料が1か月早く並び始めました。」

Nabe ingredients appeared in shops a month early. (p.2)

「伝統工芸と紅葉と光を、いっしょに楽しむことができます。」

You can enjoy traditional crafts, autumn leaves, and lights together. (p.3)

「ソフトバンクが2連勝でスタートしました。」

SoftBank started with two straight wins. (p.4)

「ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。」

Follow the rules and have a happy Halloween. (p.5)

「紅葉を見に行く人は、北から南へ、見頃を追いかけることができます。」

Leaf-viewers can chase the best season from north to south. (p.6)

来週・Next issue (VOL.3)
読書週間が終わります（9日・月）。日本シリーズの最終結果も総括します。紅葉の見頃の続きと、読者の手紙と第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

テストと答え・Test and answers

A・週のクロニクル

B1 113.
文化の日は、11月3日（___）です。(A. 火よう日 · B. 土よう日)

B1 114.
読書週間は、11月 ___ 日までです。(A. 9 · B. 8)

B1 115.
日本シリーズの第1戦は、10月24日（___）でした。(A. 土よう日 · B. 日よう日)

B1 116.
第2戦は、ソフトバンクが ___ 対3で勝ちました。(A. 4 · B. 3)

B1 117.
ハロウィンは、10月 ___ 日（土）でした。(A. 30 · B. 31)

B1 118.
立冬は、11月 ___ 日（土）です。(A. 7 · B. 3)

B1 119.
鍋の食卓は、去年の ___ 倍になりました。(A. 1.5 · B. 2)

B1 120.
神戸のライトアップは、___ 日から始まります。(A. 7 · B. 3)

B・一般問題

A2 121.
杉並区のイベントは何ですか。 A. 家族オーケストラ · B. 伝統工芸展 · C. 野球の試合

B1 122.
伝統工芸展はいつまでですか。 A. 11月3日 · B. 11月8日 · C. 11月9日

B1 123.
第1戦の観客は何人でしたか。 A. 33,388人 · B. 33,432人 · C. 33,000人

B1 124.
2連勝で始めたチームの優勝率は？ A. 73% · B. 24% · C. 100%

A2 125.
渋谷でゴミを捨てた時の罰金は？ A. 2,000円 · B. 200円 · C. 20,000円

B2 126.
気象庁の予報では、気温はどうなりますか。 A. 平年より高い · B. 平年より低い · C. 平年と同じ

B2 127.
九州の旅の検索は、去年と比べてどうなりましたか。 A. ほぼ2倍 · B. 半分 · C. 同じ

A2 128.
読書週間のスローガンは？ A. 静かだけど、冒険中。 · B. 本の秋 · C. 紅葉の秋

C・読んで答えましょう

ミカは高校生です。今週の火よう日は文化の日です。ミカは家族と金沢へ行くつもりです。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日には、友達と神戸へ紅葉を見に行くつもりです。読書週間には、図書館で本を2冊借りたいと思っています。

A2 129.
ミカは火よう日に何をしますか。 A. 神戸へ行く · B. 家族と金沢へ行く · C. 図書館へ行く

A2 130.
金沢で何を見ますか。 A. 野球の試合 · B. 伝統工芸展とライトアップ · C. 鍋の料理

A2 131.
土よう日にどこへ行きますか。 A. 神戸 · B. 金沢 · C. 杉並区

B1 132.
読書週間に借りたい本は？ A. 3冊 · B. 2冊 · C. 9冊

D・文を作りましょう

A2 133. Build a sentence
私は / 火よう日に / 金沢へ行きます → ___

A2 134. Build a sentence
紅葉は / 今週末が / 見頃です → ___

B1 135. Build a sentence
図書館で / 本を / 借ります → ___

B1 136. Build a sentence
ソフトバンクは / 2連勝で / スタートしました → ___

E・翻訳しましょう

A2 137. Translate
文化の日は11月3日です。 → ___

B1 138. Translate
ゴミを捨てると、2,000円の罰金です。 → ___

B1 139. Translate
Reading Week starts on October 27. → ___

B2 140. Translate
I want to go to Kobe to see the autumn-leaf illuminations. → ___

F・今週のことば

B2 141–144. Match words to meanings

141. 見頃
142. 鍋
143. 落葉
144. 予算

a. 木から落ちた葉
b. 花や紅葉がいちばん美しい時
c. 1回の旅のお金
d. 一つの鍋で作る料理

G・図書館で

B1 145.
— 本を借りたいです。— はい、カードを ___ ください。(A. 見せて · B. 見て)

B1 146.
— 2冊、___ か。 (A. 借りられます · B. 借りました)

B1 147.
— 読書週間はいつまでですか。— 11月 ___ 日までです。(A. 9 · B. 3)

B1 148.
— おすすめはありますか。— 『___』の本が人気です。(A. 紅葉 · B. 野球)

B1 149.
— ありがとうございました。— ___。(A. どういたしまして · B. さようなら)

H・書いてみましょう

Writing task (no single correct answer); the model text (167 characters) is below.

B1 150. Writing
『私の11月の週末』について、150〜200字で書いてください。文化の日、紅葉、読書の中から一つ選んでください。

例： 私の11月の週末は、文化と紅葉の週末です。火よう日は、家族と金沢へ行きます。伝統工芸展とライトアップを見たいです。土よう日は、友達と神戸へ紅葉を見に行きます。夜は、ライトアップを見ます。日よう日は、図書館で借りた本を読みます。読書週間も終わりますから、静かな場所で大きな冒険をしたいです。11月は短いですが、楽しいことが多い季節です。

答え・Answers — grouped by page; just find your number

A short English note with every answer · ✓ = the model-text item

— Page 1 —

1. 3 — Culture Day is November 3 (Tuesday)
2. 9 — Reading Week runs to November 9 (Monday)
3. 見頃 — 見頃 = best viewing season
4. 立冬 — 立冬 = the start of winter
5. 7 — The Kobe illuminations start on the 7th (Saturday)
6. 文化の日 — Culture Day brings cultural events nationwide
7. B — Culture Day is November 3 (Tuesday)
8. C — Reading Week runs to November 9 (Monday)
9. B — 立冬 is November 7 (Saturday)
10. A — The illuminations start in Kobe

— Page 2 —

11. B — 「ゆる」 = not forcing it
12. B — Nabe dinners are 1.5 times last year's
13. A — The announcement was October 21
14. C — Temperatures are above average from November to January
15. B — The clothing and food topics come from the note roundup
16. ゆる — ゆる = relaxed, not forcing it
17. 蒸し器 — 蒸し器 = a steamer basket
18. 整える — 整える = to put in order
19. 1.5 — Nabe dinners are 1.5 times last year's
20. 鍋 — 鍋 = a one-pot dish
21. 21 — The announcement was October 21
22. 1 — Nabe ingredients appeared a month early
23. 20 — The JMA forecast was October 20
24. 1,300 — サクサクdeコパン passed 13 million servings
25. b — ゆる = relaxed b
26. a — 蒸し器 = steamer basket a
27. d — 麻辣湯 = spicy soup dish d
28. c — 予報 = weather forecast c

— Page 3 —

29. A — Culture Day is November 3 (Tuesday)
30. B — The Suginami event is a family orchestra
31. C — The craft exhibition is at the Ishikawa Prefectural Museum of Art
32. B — The exhibition runs to November 8 (Sunday)
33. A — The light-up is at Kanazawa Castle and Kenrokuen
34. 市場 — 市場 = market
35. 工芸 — 工芸 = craft
36. 陶器 — 陶器 = pottery
37. 8 — The exhibition runs to November 8
38. 金箔 — 金箔 = gold leaf
39. 文化の日は3日です。 — subject + time
40. 金沢で工芸展があります。 — place + で + あります
41. ライトアップを見たいです。 — 見たい = want to see
42. 家族で音楽を楽しみます。 — together with family
43. b — 文化の日 = November 3 b
44. c — 工芸展 = museum c
45. d — オーケストラ = Suginami d
46. a — ライトアップ = Kanazawa Castle a

— Page 4 —

47. B — Game 1: SoftBank beat DeNA 3–1
48. B — Tsutsugo's 3-run homer turned Game 2 around
49. A — SoftBank started with two straight wins
50. B — Teams starting 2–0 win the title 73% of the time
51. A — DeNA won the title in 2024
52. 3 — SoftBank scored 3 in Game 1
53. 4 — SoftBank scored 4 in Game 2
54. 11 — Game 1 went to 11 innings
55. 10 — Game 2 went to 10 innings
56. 73 — Title rate 73%
57. B — 延長 = the game going long
58. A — Game 1 crowd: 33,388
59. B — Game 2 crowd: 33,432
60. A — Manager Aikawa spoke of a four-win fight
61. × — Game 1 was on Saturday
62. ○ — SoftBank won two straight
63. × — Game 2 also went to extra innings
64. ○ — DeNA won in 2024

— Page 5 —

65. A — Halloween was October 31 (Saturday)
66. B — Shibuya's street-drinking ban runs 18:00 to 05:00
67. B — Littering costs a 2,000-yen fine
68. B — The cosplay festival is in Ikebukuro
69. C — The Naka Ward festival is November 8 (Sunday)
70. 31 — Halloween was October 31
71. 18 — The ban starts at 18:00
72. 5 — The ban runs to 05:00
73. 2,000 — Littering costs a 2,000-yen fine
74. 8 — The Yokohama festival is November 8
75. × — No drinking on the street at night
76. ○ — The litter fine dates from June this year
77. × — The cosplay festival is in Ikebukuro
78. ○ — Halloween was October 31 (Saturday)
79. 飲む — 飲むことができません = cannot drink
80. 守って — 守って + 〜しましょう = follow the rules, and let's…
81. 中 — フェンスの中 = inside the fence
82. 10月30日 — The festival ran October 30 to November 1

— Page 6 —

83. B — Temperatures are above average from November to January
84. B — The Pacific side gets more rain
85. B — Kyushu travel searches nearly doubled year on year
86. A — The budget per trip fell
87. B — Naruko Gorge peaks over the October 31 – November 8 weekend
88. 近場の満足 — The chart's top answer is nearby satisfaction
89. 38 — Nearby satisfaction: 38%
90. 27 — Hot springs: 27%
91. 7 — Leaves 21% minus food 14% is 7
92. 65 — 38 + 27 = 65
93. 100 — All four add up to 100%
94. 7 — 立冬 is November 7
95. 28 — The Kobe light-up runs to December 28
96. 2 — Kyushu travel searches are nearly twice last year's
97. 20 — The JMA forecast was October 20
98. × — November is forecast warmer than average
99. ○ — Kyushu travel searches rose
100. × — The chart is practice data

— Page 7 —

101. 27 — Reading Week started October 27 (Tuesday)
102. 9 — Reading Week runs to November 9
103. B — The slogan is 「静かだけど、冒険中。」
104. A — The library event is book introductions
105. B — 見頃 = when the leaves look their best
106. 紅葉狩り — 紅葉狩り = going out to see the leaves
107. C — ライトアップ = lighting up at night
108. 落葉 — 落葉 = fallen leaves
109. B — 1.5倍 = 50% more than last year
110. A — 73% ≈ 3 in 4
111. 1.5 — Nabe dinners are 1.5 times last year's
112. 1,300 — サクサクdeコパン reached 13 million servings

— Page 8 —

113. A — Culture Day is November 3 (Tuesday)
114. A — Reading Week runs to November 9
115. A — Japan Series Game 1 was October 24 (Saturday)
116. A — Game 2: SoftBank won 4–3
117. B — Halloween was October 31 (Saturday)
118. A — 立冬 is November 7 (Saturday)
119. A — Nabe dinners are 1.5 times last year's
120. A — The Kobe light-up starts on the 7th
121. A — The Suginami event is a family orchestra
122. B — The exhibition runs to November 8
123. A — Game 1 crowd: 33,388
124. A — Title rate for 2–0 starts: 73%
125. A — Littering costs a 2,000-yen fine
126. A — The JMA forecast: warmer than average
127. A — Kyushu travel searches are nearly twice last year's
128. A — The slogan is 「静かだけど、冒険中。」
129. B — On Tuesday Mika goes to Kanazawa with her family
130. B — In Kanazawa she sees the craft exhibition and the light-up
131. A — On Saturday she goes to Kobe with friends
132. B — She wants to borrow 2 books for Reading Week
133. 私は火よう日に金沢へ行きます。 — subject + time + place + verb
134. 紅葉は今週末が見頃です。 — 見頃 = best viewing season
135. 図書館で本を借ります。 — use 「で」 for place
136. ソフトバンクは2連勝でスタートしました。 — starting with two straight wins
137. Culture Day is November 3. — See page 3
138. If you drop litter, the fine is 2,000 yen. — See page 5
139. 読書週間は10月27日から始まります。 — See page 7
140. 神戸の紅葉のライトアップを見に行きたいです。 — See page 6 (Kobe illuminations)
141. b — 見頃 = best viewing season b
142. d — 鍋 = one-pot dish d
143. a — 落葉 = fallen leaves a
144. c — 予算 = budget c
145. A — 見せてください = please show
146. A — 借りられます = can borrow (potential form)
147. A — Reading Week runs to November 9 (page 7)
148. A — 「紅葉の本」 is popular
149. A — どういたしまして = you're welcome
150. ✓ Model text in section H on this page (167 characters)